

IL EST PLUS FACILE DE  
PAYER SELON NOTRE PLAN

AU COMPTANT A CREDIT

**PEOPLES**  
**CREDIT JEWELLERS**  
**LIMITED**  
271, AVENUE PORTAGE







**Zunic & Sobkowich**  
ARCHITECTES  
Chapelle 20  
46, Cleveland Road, St-Boniface  
Anglo-Tchèque et Russe  
Téléphone: WHitehall 3-6421

**Monuments Brunet**  
405, rue Brunet, St-Boniface  
Tel.: CHapel 7-1864

**Park Confectionery**  
412, avenue Tache  
Téléphone: CHapel 7-1891  
Fruits bonbons - Fruits  
Confiserie et pâtisseries  
Trousse et Lucille Bédard, prop.

**JEANNE'S Beauty Parlor**  
100, avenue Provencher  
Téléphone: CEdar 3-3008  
Nouvelle permanente  
à la crème \$5.75 et plus

**Pharmacie St-Boniface**  
354, rue Marion, Nordwood  
Téléphone: CHapel 7-3532  
Nous dispensons avec  
soin et compétence toutes  
nos ordonnances de médecine.  
Nous servons les traités de santé.

**N. GAGNON**  
ENTREPRENEUR  
Constructeur et Remorqueur  
Arrière de culture  
Selles d'ornements  
Téléphone: CEdar 3-510

**TACHÉ AUTO BODY WORKS**  
117, rue Tache, Nordwood  
Téléphone: CHapel 7-1145  
Réparations automobiles  
"Service qui plait"

Toutes réparations d'auto  
et de tous types de  
Mise au point, huile, graisse, peinture  
S'adresser à:  
ASSELIN MOTORS SERVICE  
47, rue Yvonne - CHapel 7-1803  
Remorqueurs (Téléphone: CHapel 7-1803)

**Delany's Electric Co. Ltd.**  
436, rue Louis Riel, CE 3-5258  
Installation et réparation, branchement  
pour industries, magasins et maisons

**Norwood Cleaners and Shirt Launderers**  
188, rue Tache  
Téléphone: CEdar 3-2491  
SERVICE DE NETTOYAGE  
- Nettoyage -  
Service de blanchissage

**Marion Beauty Nook**  
Vente exclusive française  
vous offre tout le confort de beauté  
264, rue Marion, Nordwood, Man.  
Consultez D'ARCY, cosmétologue

**Norwood Cleaners and Shirt Launderers**  
188, rue Tache  
Téléphone: CEdar 3-2491  
SERVICE DE NETTOYAGE  
- Nettoyage -  
Service de blanchissage

**MECKLING FURS**  
100, avenue Provencher  
St-Boniface  
Téléphone: CHapel 7-8182

**Pâtisserie PELLAND**  
Desserts, gâteaux, pâtisseries  
161, rue Provencher, St-Boniface  
Téléphone: CHapel 7-3119

**Taché Paint & Glass**  
Vente des produits  
Benjamin MOORE  
Peintures de la plus haute qualité  
298, avenue Tache - St-Boniface  
Tel.: CHapel 7-1047  
C.E. Jannet, prop.

**LEO'S ELECTRIC SERVICE**  
L. ROISSONNEAU, prop.  
208, rue Ducloux, Nordwood  
Électricien - Fils de 1/2  
Téléphone: CHapel 7-1694

**Baoult Grimaud Ltd.**  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
ACCÉLÉRATEUR ET INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES  
ARTICLES DE SPORTS  
202, avenue Provencher, St-Boniface  
1 - E. Baoult  
Téléphone: CHapel 7-1447

**DUFFY'S TAXI**  
SPRUC 2-2451  
DESSERTANT ST-BONIFACE ET ST-VITAL

## A l'Hôtel de Ville La Voie

du lundi soir

par M. Henry LANE, conseiller municipal de la Liberté et le Patriote

Lundi dernier avait lieu la réunion régulière du Conseil, à 7 h. 30 p.m. Les échevins et le maire ont tenu une séance qui a duré 40 à 45 minutes et a été consacrée à l'adoption des projets de travail de l'année 1963.

Le maire a expliqué que les projets de travail de l'année 1963 ont été soumis au Comité de l'année 1962, qui a recommandé leur adoption.

Le maire a également mentionné que les projets de travail de l'année 1963 ont été soumis au Comité de l'année 1962, qui a recommandé leur adoption.

Le maire a également mentionné que les projets de travail de l'année 1963 ont été soumis au Comité de l'année 1962, qui a recommandé leur adoption.

Le maire a également mentionné que les projets de travail de l'année 1963 ont été soumis au Comité de l'année 1962, qui a recommandé leur adoption.

Le maire a également mentionné que les projets de travail de l'année 1963 ont été soumis au Comité de l'année 1962, qui a recommandé leur adoption.

Le maire a également mentionné que les projets de travail de l'année 1963 ont été soumis au Comité de l'année 1962, qui a recommandé leur adoption.

Le maire a également mentionné que les projets de travail de l'année 1963 ont été soumis au Comité de l'année 1962, qui a recommandé leur adoption.

Le maire a également mentionné que les projets de travail de l'année 1963 ont été soumis au Comité de l'année 1962, qui a recommandé leur adoption.

Le maire a également mentionné que les projets de travail de l'année 1963 ont été soumis au Comité de l'année 1962, qui a recommandé leur adoption.

Le maire a également mentionné que les projets de travail de l'année 1963 ont été soumis au Comité de l'année 1962, qui a recommandé leur adoption.

Le maire a également mentionné que les projets de travail de l'année 1963 ont été soumis au Comité de l'année 1962, qui a recommandé leur adoption.

Le maire a également mentionné que les projets de travail de l'année 1963 ont été soumis au Comité de l'année 1962, qui a recommandé leur adoption.

Le maire a également mentionné que les projets de travail de l'année 1963 ont été soumis au Comité de l'année 1962, qui a recommandé leur adoption.

Le maire a également mentionné que les projets de travail de l'année 1963 ont été soumis au Comité de l'année 1962, qui a recommandé leur adoption.

Le maire a également mentionné que les projets de travail de l'année 1963 ont été soumis au Comité de l'année 1962, qui a recommandé leur adoption.

## Amalgamation du métro

Le dimanche soir 23 septembre, dans la magnifique ambiance du St-Boniface, M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

M. Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

## Son Honneur le maire J.-P. Guay, de nouveau candidat à la mairie

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

Son Honneur Joseph-P. Guay, maire de St-Boniface, a tenu une conférence de presse pour annoncer la décision d'amalgamation du métro.

**Therrien Lunch Bar**  
Soupes, Sandwichs, Petits Repas  
Dont la pharmacie McCullough  
Marion et Tache  
115, rue Andrew St-Boniface  
Régis (Therrien), prop.

**St. Boniface Messenger Service**  
Nous transportons les messages  
tous les jours, toutes les heures  
SERVICE RAPIDE  
Appeler collecteur CHapel 1-1583  
115, rue Andrew St-Boniface  
J.J. Robitaille, prop.

**Geo. Trotter & Cie**  
Entrepreneur général  
231, ENFIELD CRESCENT  
Construction d'églises, écoles et couvents  
Téléphone CHapel 7-1286  
BUREAU QUALITÉ

**BOCKSTAEL CONSTRUCTION LIMITED**  
Ingénieurs et Entrepreneurs Généraux  
St-Boniface  
Tél.: CHapel 7-1135

**J.-P. GUAY**  
196, avenue Provencher,  
St-Boniface  
Téléphone: CEdar 3-1119

**Où toute la famille peut s'habiller de la tête aux pieds**  
Nos prix sont aussi bas que ceux de la ville.  
Vous trouverez toujours des robes dans chaque rayon

**The Norwood Department Store**  
110, RUE MARION - à côté de l'Hôtel Norwood  
Téléphone: CHapel 7-3122  
Nous parlons français

**NEUS DE TRACTION**  
TOUTES SAISONS  
Semelles neuves  
**TOWN & COUNTRY**  
Firestone  
\$25.50  
2 pour seulement  
avec échange

**LABOSSIERE SERVICE LTÉE**  
Angle des rues Provencher et Des Meurons  
Téléphone: CHapel 7-3970

**La Corporation Métropolitaine du Grand-Winnipeg**  
Comité d'adaptations des règlements d'urbanisme  
Cette demande est entendue par le Comité d'adaptations lors de sa réunion à 10 h. 30, le mardi 2 octobre 1962, dans la salle de la rue Marion, Nordwood, temps et endroit où les opinions pour et contre ladite demande seront entendues.

**La Corporation Métropolitaine du Grand-Winnipeg**  
Comité d'adaptations des règlements d'urbanisme  
Cette demande est entendue par le Comité d'adaptations lors de sa réunion à 10 h. 30, le mardi 2 octobre 1962, dans la salle de la rue Marion, Nordwood, temps et endroit où les opinions pour et contre ladite demande seront entendues.

**La Corporation Métropolitaine du Grand-Winnipeg**  
Comité d'adaptations des règlements d'urbanisme  
Cette demande est entendue par le Comité d'adaptations lors de sa réunion à 10 h. 30, le mardi 2 octobre 1962, dans la salle de la rue Marion, Nordwood, temps et endroit où les opinions pour et contre ladite demande seront entendues.

**La Corporation Métropolitaine du Grand-Winnipeg**  
Comité d'adaptations des règlements d'urbanisme  
Cette demande est entendue par le Comité d'adaptations lors de sa réunion à 10 h. 30, le mardi 2 octobre 1962, dans la salle de la rue Marion, Nordwood, temps et endroit où les opinions pour et contre ladite demande seront entendues.

**La Corporation Métropolitaine du Grand-Winnipeg**  
Comité d'adaptations des règlements d'urbanisme  
Cette demande est entendue par le Comité d'adaptations lors de sa réunion à 10 h. 30, le mardi 2 octobre 1962, dans la salle de la rue Marion, Nordwood, temps et endroit où les opinions pour et contre ladite demande seront entendues.

**La Corporation Métropolitaine du Grand-Winnipeg**  
Comité d'adaptations des règlements d'urbanisme  
Cette demande est entendue par le Comité d'adaptations lors de sa réunion à 10 h. 30, le mardi 2 octobre 1962, dans la salle de la rue Marion, Nordwood, temps et endroit où les opinions pour et contre ladite demande seront entendues.

**La Corporation Métropolitaine du Grand-Winnipeg**  
Comité d'adaptations des règlements d'urbanisme  
Cette demande est entendue par le Comité d'adaptations lors de sa réunion à 10 h. 30, le mardi 2 octobre 1962, dans la salle de la rue Marion, Nordwood, temps et endroit où les opinions pour et contre ladite demande seront entendues.

**La Corporation Métropolitaine du Grand-Winnipeg**  
Comité d'adaptations des règlements d'urbanisme  
Cette demande est entendue par le Comité d'adaptations lors de sa réunion à 10 h. 30, le mardi 2 octobre 1962, dans la salle de la rue Marion, Nordwood, temps et endroit où les opinions pour et contre ladite demande seront entendues.

**La Corporation Métropolitaine du Grand-Winnipeg**  
Comité d'adaptations des règlements d'urbanisme  
Cette demande est entendue par le Comité d'adaptations lors de sa réunion à 10 h. 30, le mardi 2 octobre 1962, dans la salle de la rue Marion, Nordwood, temps et endroit où les opinions pour et contre ladite demande seront entendues.

**La Corporation Métropolitaine du Grand-Winnipeg**  
Comité d'adaptations des règlements d'urbanisme  
Cette demande est entendue par le Comité d'adaptations lors de sa réunion à 10 h. 30, le mardi 2 octobre 1962, dans la salle de la rue Marion, Nordwood, temps et endroit où les opinions pour et contre ladite demande seront entendues.

**La Corporation Métropolitaine du Grand-Winnipeg**  
Comité d'adaptations des règlements d'urbanisme  
Cette demande est entendue par le Comité d'adaptations lors de sa réunion à 10 h. 30, le mardi 2 octobre 1962, dans la salle de la rue Marion, Nordwood, temps et endroit où les opinions pour et contre ladite demande seront entendues.

**La Corporation Métropolitaine du Grand-Winnipeg**  
Comité d'adaptations des règlements d'urbanisme  
Cette demande est entendue par le Comité d'adaptations lors de sa réunion à 10 h. 30, le mardi 2 octobre 1962, dans la salle de la rue Marion, Nordwood, temps et endroit où les opinions pour et contre ladite demande seront entendues.

**La Corporation Métropolitaine du Grand-Winnipeg**  
Comité d'adaptations des règlements d'urbanisme  
Cette demande est entendue par le Comité d'adaptations lors de sa réunion à 10 h. 30, le mardi 2 octobre 1962, dans la salle de la rue Marion, Nordwood, temps et endroit où les opinions pour et contre ladite demande seront entendues.

**La Corporation Métropolitaine du Grand-Winnipeg**  
Comité d'adaptations des règlements d'urbanisme  
Cette demande est entendue par le Comité d'adaptations lors de sa réunion à 10 h. 30, le mardi 2 octobre 1962, dans la salle de la rue Marion, Nordwood, temps et endroit où les opinions pour et contre ladite demande seront entendues.



## Le Père Louis Barjon, S.J.

professeur de littérature française  
et rédacteur à la revue "Érudition" (Paris),  
donnera une

### conférence publique

au Gymnase du Collège de Saint-Boniface

LE SAMEDI 29 SEPTEMBRE,

A HUIT HEURES ET DEMIE (heure avancée).

Le conférencier portera d'un "Prince Saint-Exupéry".

Assurances pour autos,  
bateaux, maisons,  
Cottages, maisons de commerce  
et Assurances générales  
au plus bas prix



## Georges Boisjoli

1413, chemin Pembina  
Représentant de la  
**CO-OPERATIVE FIRE & CASUALTY CO**  
Bureau: 700-17903 150, Madison et Portage

## M. E. SABOURIN

Assurances de tous genres

Voyages

Chemin de fer — Paquebot — Avion

195, avenue Provencher, St-Boniface

Téléphone: CHapel 7-1351

## Souper paroissial

Les Dames Auxiliaires de la paroisse

St-Eugène

tiendront leur souper annuel à la dinde

le dimanche 30 septembre

de 5 heures à 8 heures p.m.

dans la salle paroissiale

de l'église St-Eugène,

1009, chemin Ste-Marie, St-Vital.

Adultes: \$1.25 — Enfants, 12 ans ou moins: 50c

Tous sont cordialement invités.

## Une NOUVELLE pharmacie

ouvrira bientôt ses portes

à St-Boniface

dont la NOUVEAUTÉ

durera de façon permanente,

car on s'y spécialisera

à exécuter toutes les

ordonnances de

MM. les médecins.

pharmacie geith

182, avenue Provencher

St-Boniface, Man.

## RÉALISME

Il ne suffit pas d'économiser. Il importe de placer ses épargnes dans un grand établissement de crédit qui favorise le développement agricole, industriel et commercial du Canada français.

## Banque Canadienne Nationale

QUATRE SUCCURSALES AU MANITOBA:

St-Boniface — St-Jean-Baptiste — St-Pierre — Winnipeg

### Hub Service Station

Angie Taché et Provencher  
Téléphone: CHapel 3-4654  
Garage, réparations

### Service Machine Works

760, rue St-Joseph  
Téléphone: CHapel 7-4533  
Téléfax: 700-17903

### Union ESSO Service

65, rue Marion  
Tél. CHapel 3-1111  
Maxwell Courville, gérant  
Téléfax: 700-17903

## EXPÉRIENCE + RESPONSABILITÉ = ÉCONOMIE

Au service de Winnipeg et de St-Boniface depuis 1909

Demandez Raymond Mager ou Léo Laurin  
en appelant SU 3-7171



Déménagement  
Entreposage  
Emballage  
Expédition



## En route pour le Japon

M. François Brunet, représentant la Coopérative Agricole de Granby, productrice de lait en poudre, s'est arrêté à St-Boniface avant de prendre le vol pour l'Extrême-Orient. Formé, le Japon, et l'Europe, la Turquie, la Grèce, le Portugal, etc.

## Filles d'Isabelle

Cercle de St-Boniface no 876

Le 15 septembre, le Cercle St-Boniface avait l'honneur et le grand plaisir de recevoir le nouveau président du Cercle des Filles d'Isabelle, M. l'abbé Maurice Desjardins, C.M., de la paroisse St-Cathédrale. M. l'abbé Desjardins, qui a été élu président pour la saison 1962-1963, a été élu par les membres du Cercle. M. l'abbé Desjardins a été élu par les membres du Cercle. M. l'abbé Desjardins a été élu par les membres du Cercle.

## Les Intrépides

"Bonjour vaillants intrépides et institutions du Manitoba. Veuillez lire et répandre les bons livres de nos amis."

Vous avez souvenir que, jusqu'à présent, votre groupe se réunissait tous les dimanches, soit durant les cours d'été et durant le mois qui précède le congrès annuel de l'Association. Cette année, nous profitions de circonstances très heureuses pour inaugurer une saison d'automne, précédant l'été. L'été, ne verra pas sa fin. Il s'agit d'un concert projeté pour la fin novembre. Les détails seront communiqués. Les détails seront communiqués. Les détails seront communiqués.

## La Broquerie

Marriage Gagnon-Normandeau

Le samedi 22 septembre, à 10 h 30 a.m., en l'église de La Broquerie, M. l'abbé Ubaldo Lafond, curé, a célébré le mariage de Mlle Geneviève Normandeau, fille de M. et Mme Hector Normandeau, à M. Édouard Gagnon, fils de M. et Mme Éliot Gagnon.

## Transcona

Decès

Le 14 septembre est décédé à l'hôpital général de St-Boniface M. Donat Bouvier, de Transcona, âgé de 72 ans.

## Ste-Rose-du-Lac

Assemblée importante

Le lundi 24 septembre eut lieu une seconde assemblée pour expliquer le projet d'été et du système d'épave pour le village. Il y avait quatre orateurs invités: M. J. Spencer, chef de la paroisse, M. Jean Molgat, M. Gildas Molgat, M. M. et M. Adams, ingénieurs.

## St-Laurent

Personnel enseignant

Les écoles élémentaires de St-Laurent et Siméon ont enregistré respectivement 222 et 138 élèves, sous la direction des religieuses, sous la direction des religieuses, sous la direction des religieuses.

## "L'éducation du coeur", thème de l'année aux APM

M. Georges Laberge, président de la Fédération des Associations de Parents et Maîtres de langue française du Manitoba, vient d'annoncer que le 20 octobre il y aura une Journée d'étude pour initier les responsables aux grandes lignes du thème général qui sera approfondi aux cours des diverses réunions de l'année: "L'éducation du coeur".

Cette Journée sera divisée en quatre parties: 1) Relations parents-enfants et enfants-parents; 2) Relations garçons et filles; 3) Éducation du coeur vis-à-vis du Christ et de la religion; 4) Responsabilité des parents dans l'éducation sexuelle des enfants.

## Soirées de l'Union Nationale Française

Les Soirées de l'Union Nationale Française ont repris avec les Journées d'automne. Cependant, les plus assidus de la dernière saison n'ont pas apprécié musical, l'en repassez dans notre belle salle et nous nous apprécions de leur absence.

Pour l'information de tous, le comité annonce que vendredi 8 h 30 au Club "Credit Union League" 191, avenue Provencher, les portes sont ouvertes. Vous et vos amis y recevrez le plus agréable accueil et passerez quelques heures de réel désassement, car le comité ne négocie rien pour qu'il soit ainsi. Donc samedi prochain et tous les samedis subséquents, salle comble aux soirées de l'Union Nationale Française.

## Petite Note

M. et Mme Oscar Saulnier de St-Boniface ont reçu de l'Union Française de trois semaines dans l'Est où ils ont visité des parents et amis à Montréal, Sherbrooke, Québec et autres endroits. Ils ont fait le voyage par avion.

## Acc Plumbing & Heating

898, chemin Elizabeth, St-Boniface

PLUMBIERS QUALIFIES

Installations nouvelles

Réparation de chaudières

Débranchement d'égoûts et de baignoires

Tél.: H. Blanchette, AL 3-1411

## RENDEZ-VOUS CAFÉ

150, rue Provencher, St-Boniface

Repas exquis à prix modérés

Cuisine canadienne-française

Ouvert de 7 h. a.m. à 8 h. p.m.

Menu à la carte, à volonté

## De Gagné Motors Ltd.

(SOBERING AUTO ELECTRIC)

Remplacement de pneus, réparations, entretien

Angie Molgat et Donat Bouvier

CHapel 3-3641 et CHapel 7-1018

## S. GENEST

373, rue Desautels, St-Boniface, Man.

Réparation de lessiveuses, de tondeuses à gaz et de bicyclettes

Signales CHapel 7-7153

ASSURANCES  
**GEORGES-J. FOREST**  
183, rue Marion CHapel 7-1323

**Pharmacie Paquin**  
A.-L. PAQUIN, propriétaire  
Pharmacie, produits pharmaceutiques  
ordonnances de médecins rempli avec soin  
Cotés de subventions françaises pour toute action  
157, avenue Provencher, St-Boniface Téléphone: CHapel 7-3865

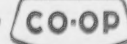
**RECHERCHÉ!**  
Parce qu'il vole les familles  
d'une provision suffisante d'eau chaude!

**500 AND 750 WATT ELEMENTS**  
Utilisez-vous encore l'élément lent et démodé dans votre chauffe-eau électrique?  
Laissez-nous remplacer cet ancien élément de 500 ou 750 watts par un élément nouveau et vit de 1,000 watts (ou plus) sans aucun frais! Nous vous ferons un échange équitable et vous gagnerons la rapidité du chauffage de l'eau d'un minimum de 33%.

**Manitoba Hydro**  
Votre réservoir a-t-il besoin d'être remplacé?  
Notre service gratuit d'échange de chauffe-eau est recommandé seulement si votre chauffe-eau est en bon état. S'il est défectueux, notre plan de louage sera alors la meilleure solution à votre problème.  
Vous payez seulement \$1.95 par mois, avec le choix d'un réservoir de 30, 40 ou 50 gallons. Installation rapide. Téléphones pour des détails.

**Electricité!**  
Le façon de chauffer l'eau à plus bas prix  
**MANITOBA HYDRO**  
Voyez le directeur de votre district

**Tous, nous aimons posséder quelque chose!**  
Aujourd'hui, la plupart des gens veulent leur propre voiture, leur propre maison et bien d'autres choses.  
Pourquoi cela? Même si chaque individu a une réponse personnelle à cette question, elle se résume à ceci... que, d'une façon ou d'une autre, chacun tire plus d'avantage des choses lorsqu'elles sont bien à lui. Vous pouvez être propriétaire vous aussi, si vous, vos amis et vos voisins vous donnez la main. Les membres d'une Coopérative partagent de façon collective la propriété! Ils partagent aussi, les bénéfices!



## Les paroissiens de Dunrea disent au revoir à MM. les abbés Gérard et André Gervais

DUNREA — Le dimanche soir 23 septembre, tous les paroissiens, tant de langue anglaise que de langue française, s'étaient donné rendez-vous à la salle paroissiale pour saluer au départ les deux prêtres qui ont servi la paroisse pendant de longues années. M. l'abbé Gérard Gervais et M. l'abbé André Gervais, avant leur départ pour St-François-Xavier et Ste-Anne, respectivement.

À peine deux ans se sont écoulés depuis leur arrivée dans la paroisse que déjà ils doivent partir. Dans le discours de M. Félix

Fitzpatrick, maître de la municipalité et ancien syndic, aussi bien que dans la spirituelle adresse lui par M. N. Boulet, aussi ancien syndic, il fut mentionné de tout ce qu'ils ont accompli par leur dévouement, secondé par son vicaire, en si peu de temps, et surtout pour la coopération qui leur fut offerte tant dans la paroisse que dans les missions attenantes. Tous les paroissiens les voient partir à regret et les assurent de leur plein souvenir.

Comme modeste tribut de reconnaissance, les fidèles de la paroisse ont offert à chacun des partants une bourse qu'ils auraient voulu plus volumineuse. À la demande de M. Richard Houdou, maître de cérémonies et syndic actuel avec M. Benoît Garand, M. le Curé adressa la parole avec bonté, promettant l'aide constante de ses prières et appuyant sur la coopération qui doit exister dans une paroisse pour une parfaite réussite.

M. le Vicaire dit le mot de la fin avec beaucoup d'aisance et il finit bien l'assistance avec ses comparaisons. Enfin tous deux se virent chaleureusement tous et chacun à la fois, à la fin de leurs nouvelles paroisses, et après de joyeuses causeries, jeûtes et autres, ils partirent.

Le salut solennel du Très Saint Sacrement termina cette touchante cérémonie.

Après avoir adressé la parole, Son Excellence questionna les enfants sur les différents points de la religion et surtout sur le sacrement qu'ils allaient recevoir, et il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent. Il se montra très satisfait des réponses qu'ils lui donnèrent.

**La Cie PARENT Ltée**  
COURTIERS  
462, Edifice Grain Exchange,  
Winnipeg, Man.  
Téléphone: WHitehall 2-6634

**HÔTEL YORK**  
(en face de l'Hôtel St-Boniface)  
et les plus confortables de la Grande Winnipeg  
Téléphone: WHitehall 2-6634

**THE WESTERN PAINT CO. LTD.**  
"ON VEND LA PEINTURE QUE VOUS VOULEZ,  
ON DONNE LE SERVICE QUE VOUS DESIREZ."  
"La maison d'approvisionnement des peintres depuis 1906"  
521, rue Hargrave — Tél.: WHitehall 3-7395 — Winnipeg

**"ACHETEZ CHEZ VOTRE PHARMACIEN"**

- Prescriptions
- Vitamines
- Articles de toilette
- Cartes de souhaits
- Service de films

**PHARMACIE ST-PIERRE**  
René Mulaire, pharmacien

**RECEVEZ**

**la terre**

le seul hebdomadaire agricole  
français d'Amérique

**Spécial:**

**\$5.00 pour 10 ans**

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.

Notre journal se spécialise dans les questions agricoles qui intéressent tous les cultivateurs du pays.



Gérard Lafonca

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

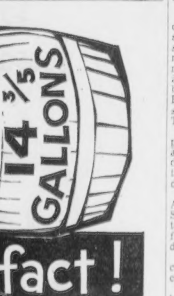
Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.

Notre représentant, M. Gérard Lafonca, visitera les familles rurales du Manitoba.



**tsa tact.**

Pendant l'année se terminant le 31 mars 1961, 13,474,076 gallons de liqueur furent vendus au Manitoba.

Réduit à une moyenne pour chaque personne, ceci signifie 14 2/3 gallons de liqueur pour chaque homme, femme et enfant dans la province.

Source: Le rapport annuel de la Commission de Contrôle des Liqueurs du Manitoba.

Une dans une série présentée dans l'intérêt du public par le

**MANITOBA COMMITTEE ON ALCOHOL EDUCATION**

118, RUE EDMONTON WINNIPEG 1, MANITOBA

62-6

Le samedi 8 septembre, M. et Mme François Côté, de St-Pierre, célébrèrent leur 60<sup>e</sup> anniversaire de mariage. À l'occasion de cette fête, une messe solennelle fut célébrée aux intentions des jubilaires par leur vicaire, le R. P. Hector Côté, C.S.V. Le chant de la chorale de St-Pierre mit un cachet spécial à cette cérémonie. M. David Côté assumait comme garçon d'honneur, comme il le fit il y a 40 ans, et Mme Albertine Morin était dame d'honneur.

Après la messe, un succulent souper fut servi. Parmi les invités on remarquait M. l'abbé Pierre Gagne, curé, en qualité de maître de cérémonie, le R. F. Paul Côté, C.S.V., M. l'abbé Jean-Marie Gagné, le R. P. Hector Côté et M. Edmond Prefontaine, membre de l'Assemblée législative de la province, ainsi que onze enfants des jubilaires, venus de tous les coins du Canada (Vancouver, Sarnia, St-John, St-Boniface et St-Pierre). Comme introduction M. E. Gourd, frère des jubilaires, fit lecture des lettres de félicitations reçues de l'hon. J. Dielenbacher, premier ministre du Canada, de l'hon. E. Williams, lieutenant-gouverneur de la province, de M. J. Jorgensen, membre de l'Assemblée législative, et de M. Duff Bork, premier ministre de la province.

Après le souper, grand nombre d'admirateurs firent allusion au passé glorieux des jubilaires par des anecdotes rappelant leurs joies et leurs peines. En voyant les sourires radieux et l'allure encore jeune des jubilaires, on se doute des nombreuses épreuves qu'ils ont surmontées.

Un chubien qui lui apporte l'honneur si bien mérité. À l'issue du souper, une adresse bien touchante fut lue par leur petite-fille, Diane Fontaine.

Une soirée dansante eut lieu au cercle récréatif de St-Pierre, où plus de 300 parents et amis s'en donnèrent une joyeuse soirée.

La famille Côté remercie parents et amis pour cette magnifique fête.

**Vassar**  
Souper paroissial

Les paroissiens de Vassar ont organisé un grand souper à la paroisse le dimanche 24 septembre, à 8 h. 30, au Club 4-11. Le souper fut servi de 5 h. à 8 h. 30, le dimanche 7 octobre.

La plus cordiale bienvenue à toutes les paroisses environnantes. Venez tous, une surprise vous attend. La modeste salle paroissiale est agrandie, transformée en une salle moderne, grâce au dévouement et à l'impulsion du pasteur, M. l'abbé Odilon Laroche, curé, avec la coopération de ses paroissiens.

Le souper sera suivi d'un bingo et vous pourrez gagner de magnifiques prix.

**Société des Jeunes**  
Les Sociétés et les Croixes remercient chaleureusement les personnes qui sont venues les encourager lors de leur soirée au profit de l'Action Catholique.

Exposition du Club 4-11  
Le 17 septembre, bon nombre des enfants appartenant au Club 4-11 firent honneur à la paroisse par les succès qu'ils remportèrent à l'exposition des légumes et des fleurs. M. J. A. Negy, agronome, fut très satisfait. Les prix et les médailles furent décernés à Gary Slusarczyk, Wayne Gayer, Guy Pretau, Marie-Anne Beaudry, Raymond Pretau, René Turgeon, Randy Boutang et Patrick Daly.

**Formation d'une Eglise protestante au Nigeria**  
LAGOS — Selon une dépêche en provenance de Lagos, les Eglises anglicane, méthodiste, presbytérienne du Nigeria se sont unies d'accord en principe pour former une "Eglise du Nigeria", c'est-à-dire une seule Eglise en ce pays, à déclarer un porte-parole du Synode provincial de l'Eglise anglicane à Lagos.

Le porte-parole a indiqué qu'un rapport préparé par une commission conjointe pour examiner la possibilité d'une telle union, avait été présenté au Synode provincial.

**St-Jean-Baptiste**  
Souper paroissial

Les dames de St-Jean-Baptiste se préparent un grand souper paroissial pour le 21 octobre. De beaux soupers sont réservés à ceux qui y viendront. On en reparlera.

**40<sup>e</sup> anniversaire**  
M. et Mme Flavien Tessier, de cette paroisse, ont eu l'heureux événement de se voir fêter à l'occasion de leur 40<sup>e</sup> anniversaire de mariage. Le dîner débuta par une messe d'Action de grâce chantée à 9 h. p.m., le samedi 22 septembre, par l'ancien curé de St-Jean-Baptiste, M. l'abbé S. Caron. Les assistants étaient M. Maurice Tessier et Joseph St-Amant.

On décanta ensuite la messe paroissiale, où un délicieux repas fut servi à une centaine d'invités par Mme Aimé Beaudry, aidée de quelques dames et demoiselles.

Le maître de repas, Mgr Lapointe, curé, offrit ses souhaits ainsi que ceux de M. l'abbé S. Caron, vicaire. Vint ensuite le tour de M. l'abbé Caron, retiré maintenant à St-Jean-Baptiste, de raconter quelques faits et faits curieux sur la vie des jubilaires. Il encouragea les enfants à fêter leurs parents en ce jour anniversaire.

C'est une marque de reconnaissance envers les parents, ceux qui ont tant travaillé pour leurs enfants.

Après le repas, Mgr Lapointe, curé, offrit ses souhaits ainsi que ceux de M. l'abbé S. Caron, vicaire. Vint ensuite le tour de M. l'abbé Caron, retiré maintenant à St-Jean-Baptiste, de raconter quelques faits et faits curieux sur la vie des jubilaires. Il encouragea les enfants à fêter leurs parents en ce jour anniversaire.

C'est une marque de reconnaissance envers les parents, ceux qui ont tant travaillé pour leurs enfants.

Après le repas, Mgr Lapointe, curé, offrit ses souhaits ainsi que ceux de M. l'abbé S. Caron, vicaire. Vint ensuite le tour de M. l'abbé Caron, retiré maintenant à St-Jean-Baptiste, de raconter quelques faits et faits curieux sur la vie des jubilaires. Il encouragea les enfants à fêter leurs parents en ce jour anniversaire.

C'est une marque de reconnaissance envers les parents, ceux qui ont tant travaillé pour leurs enfants.

Après le repas, Mgr Lapointe, curé, offrit ses souhaits ainsi que ceux de M. l'abbé S. Caron, vicaire. Vint ensuite le tour de M. l'abbé Caron, retiré maintenant à St-Jean-Baptiste, de raconter quelques faits et faits curieux sur la vie des jubilaires. Il encouragea les enfants à fêter leurs parents en ce jour anniversaire.

C'est une marque de reconnaissance envers les parents, ceux qui ont tant travaillé pour leurs enfants.

Après le repas, Mgr Lapointe, curé, offrit ses souhaits ainsi que ceux de M. l'abbé S. Caron, vicaire. Vint ensuite le tour de M. l'abbé Caron, retiré maintenant à St-Jean-Baptiste, de raconter quelques faits et faits curieux sur la vie des jubilaires. Il encouragea les enfants à fêter leurs parents en ce jour anniversaire.

C'est une marque de reconnaissance envers les parents, ceux qui ont tant travaillé pour leurs enfants.

Après le repas, Mgr Lapointe, curé, offrit ses souhaits ainsi que ceux de M. l'abbé S. Caron, vicaire. Vint ensuite le tour de M. l'abbé Caron, retiré maintenant à St-Jean-Baptiste, de raconter quelques faits et faits curieux sur la vie des jubilaires. Il encouragea les enfants à fêter leurs parents en ce jour anniversaire.

C'est une marque de reconnaissance envers les parents, ceux qui ont tant travaillé pour leurs enfants.

Après le repas, Mgr Lapointe, curé, offrit ses souhaits ainsi que ceux de M. l'abbé S. Caron, vicaire. Vint ensuite le tour de M. l'abbé Caron, retiré maintenant à St-Jean-Baptiste, de raconter quelques faits et faits curieux sur la vie des jubilaires. Il encouragea les enfants à fêter leurs parents en ce jour anniversaire.

C'est une marque de reconnaissance envers les parents, ceux qui ont tant travaillé pour leurs enfants.

Après le repas, Mgr Lapointe, curé, offrit ses souhaits ainsi que ceux de M. l'abbé S. Caron, vicaire. Vint ensuite le tour de M. l'abbé Caron, retiré maintenant à St-Jean-Baptiste, de raconter quelques faits et faits curieux sur la vie des jubilaires. Il encouragea les enfants à fêter leurs parents en ce jour anniversaire.

C'est une marque de reconnaissance envers les parents, ceux qui ont tant travaillé pour leurs enfants.

Après le repas, Mgr Lapointe, curé, offrit ses souhaits ainsi que ceux de M. l'abbé S. Caron, vicaire. Vint ensuite le tour de M. l'abbé Caron, retiré maintenant à St-Jean-Baptiste, de raconter quelques faits et faits curieux sur la vie des jubilaires. Il encouragea les enfants à fêter leurs parents en ce jour anniversaire.

Le samedi 8 septembre, M. et Mme François Côté, de St-Pierre, célébrèrent leur 60<sup>e</sup> anniversaire de mariage. À l'occasion de cette fête, une messe solennelle fut célébrée aux intentions des jubilaires par leur vicaire, le R. P. Hector Côté, C.S.V. Le chant de la chorale de St-Pierre mit un cachet spécial à cette cérémonie. M. David Côté assumait comme garçon d'honneur, comme il le fit il y a 40 ans, et Mme Albertine Morin était dame d'honneur.

Après la messe, un succulent souper fut servi. Parmi les invités on remarquait M. l'abbé Pierre Gagne, curé, en qualité de maître de cérémonie, le R. F. Paul Côté, C.S.V., M. l'abbé Jean-Marie Gagné, le R. P. Hector Côté et M. Edmond Prefontaine, membre de l'Assemblée législative de la province, ainsi que onze enfants des jubilaires, venus de tous les coins du Canada (Vancouver, Sarnia, St-John, St-Boniface et St-Pierre). Comme introduction M. E. Gourd, frère des jubilaires, fit lecture des lettres de félicitations reçues de l'hon. J. Dielenbacher, premier ministre du Canada, de l'hon. E. Williams, lieutenant-gouverneur de la province, de M. J. Jorgensen, membre de l'Assemblée législative, et de M. Duff Bork, premier ministre de la province.

Après le souper, grand nombre d'admirateurs firent allusion au passé glorieux des jubilaires par des anecdotes rappelant leurs joies et leurs peines. En voyant les sourires radieux et l'allure encore jeune des jubilaires, on se doute des nombreuses épreuves qu'ils ont surmontées.

Un chubien qui lui apporte l'honneur si bien mérité. À l'issue du souper, une adresse bien touchante fut lue par leur petite-fille, Diane Fontaine.

Une soirée dansante eut lieu au cercle récréatif de St-Pierre, où plus de 300 parents et amis s'en donnèrent une joyeuse soirée.

La famille Côté remercie parents et amis pour cette magnifique fête.

**Vassar**  
Souper paroissial

Les paroissiens de Vassar ont organisé un grand souper à la paroisse le dimanche 24 septembre, à 8 h. 30, au Club 4-11. Le souper fut servi de 5 h. à 8 h. 30, le dimanche 7 octobre.

La plus cordiale bienvenue à toutes les paroisses environnantes. Venez tous, une surprise vous attend. La modeste salle paroissiale est agrandie, transformée en une salle moderne, grâce au dévouement et à l'impulsion du pasteur, M. l'abbé Odilon Laroche, curé, avec la coopération de ses paroissiens.

Le souper sera suivi d'un bingo et vous pourrez gagner de magnifiques prix.

**Société des Jeunes**  
Les Sociétés et les Croixes remercient chaleureusement les personnes qui sont venues les encourager lors de leur soirée au profit de l'Action Catholique.

Exposition du Club 4-11  
Le 17 septembre, bon nombre des enfants appartenant au Club 4-11 firent honneur à la paroisse par les succès qu'ils remportèrent à l'exposition des légumes et des fleurs. M. J. A. Negy, agronome, fut très satisfait. Les prix et les médailles furent décernés à Gary Slusarczyk, Wayne Gayer, Guy Pretau, Marie-Anne Beaudry, Raymond Pretau, René Turgeon, Randy Boutang et Patrick Daly.

**Formation d'une Eglise protestante au Nigeria**  
LAGOS — Selon une dépêche en provenance de Lagos, les Eglises anglicane, méthodiste, presbytérienne du Nigeria se sont unies d'accord en principe pour former une "Eglise du Nigeria", c'est-à-dire une seule Eglise en ce pays, à déclarer un porte-parole du Synode provincial de l'Eglise anglicane à Lagos.

Le porte-parole a indiqué qu'un rapport préparé par une commission conjointe pour examiner la possibilité d'une telle union, avait été présenté au Synode provincial.

**St-Jean-Baptiste**  
Souper paroissial

Les dames de St-Jean-Baptiste se préparent un grand souper paroissial pour le 21 octobre. De beaux soupers sont réservés à ceux qui y viendront. On en reparlera.



## (suite)

---

---













## Petites Annonces

Tout à louer par mois. Minimum, 75¢. Chaque annonce supplémentaire, 25¢. Pas de changement de texte. Annonces 25¢ pour un numéro de semaine.

Pour téléphoner une petite annonce, appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

Heure limite: mercredi midi.

**TRANSIT SERVICE** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

**BAIR** — Vous pouvez louer un véhicule de 100 à 2000 cc. à 1000 \$ par semaine. Appelez 3-6443, entre 9 h. du matin et midi ou entre 2 h. et 4 h. de l'après-midi.

## "El Cid", film grandiose et profondément humain

C'est le grand film "El Cid" qui est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction.

C'est le grand film "El Cid" qui est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction.

C'est le grand film "El Cid" qui est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction.

C'est le grand film "El Cid" qui est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction.

C'est le grand film "El Cid" qui est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction.

C'est le grand film "El Cid" qui est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction.

C'est le grand film "El Cid" qui est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction.

C'est le grand film "El Cid" qui est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction.

C'est le grand film "El Cid" qui est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction.

C'est le grand film "El Cid" qui est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction. Réalisé en superproduction, ce film est présenté en superproduction.

**UNDER THE TRILLER ACT**  
IN THE MATTER OF the estate of JAMES PIERCE KENNY, late of the Village of St. Boniface, in Manitoba, deceased.

**NOTICE TO CREDITORS**  
IN THE MATTER OF the estate of JAMES PIERCE KENNY, late of the Village of St. Boniface, in Manitoba, deceased.

**FOUILLARD IMPLEMENT EXCHANGE LTD.**  
St-Léon, Man.  
Entrez pour demander le catalogue complet des prix des automobiles 1962. Gros stock de machines automobiles, etc.

**R. Laliberté**  
Service et réparation de téléviseurs et radios (PRIX RAISONNABLES)  
Téléphone: 3-5080

**PAUL PAQUIN**  
Assurances générales  
989 AUTUMNWOOD ST-BONIFACE  
Boite 68, St-Boniface, Man.  
Téléphone: ALPINE 3-9405

**NIAKWA INVESTMENTS LTD.**  
Prêts hypothécaires  
Premiers et deuxième hypothèques  
Achat de portefeuilles d'hypothèques  
700 Great Western Bldg., 356, rue Main, Winnipeg  
Téléphone: WH 2-0038

**HAVEN LUNCH**  
344, rue Main, Winnipeg  
Un bon repas pour toute la famille. Notre spécialité: le poulet frit. Salle de banquet pour toutes occasions.  
Téléphone: WHITELASH 2-9076

**ON DEMANDE 3 demoiselles**  
Apres aux affaires, parlant français, éveillées  
Nombreuses chances d'avancement  
Entourage agréable  
S'adresser en personne ou au 943, avenue Notre-Dame, Winnipeg, Man.  
Demander à M. Green

**ON DEMANDE FILLES OU FEMMES**  
Travail délicat — Meilleurs gains  
Femmes expérimentées demandées pour apprendre le métier de  
**COIFFURES**  
Les offres d'emploi pour les coiffeuses diplômées sont plus nombreuses que jamais.  
Envoyez maintenant votre photo et votre curriculum vitae à: M. J. L. Lussier, 100, rue Main, Winnipeg, Man.  
Retenez pour obtenir un catalogue gratuit

**MARVEL BEAUTY SCHOOL**  
300, rue Main, Winnipeg, Man.  
Bourbonnais, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Toronto  
Envoyez maintenant votre photo et votre curriculum vitae à: M. J. L. Lussier, 100, rue Main, Winnipeg, Man.  
Retenez pour obtenir un catalogue gratuit

**Jos. Pierson**  
Bureau SP 2 2 4 3 3 1  
Résidence LE 3 1 6 6 3 8  
n le plaisir d'annoncer l'arrivée des magnifiques  
Chevrolet, Chevy II, Corvair, Camions Chevrolet DE 1963  
le vendredi 28 septembre  
chez **Carter Motors Ltd.**  
ANGLE DE PORTAGE ET MARYLAND

**Toupin Lumber & Fuel Company Ltd.**  
388, rue Bertrand, St-Boniface, Manitoba  
C'hapel 7-1105

**ABLE JOBBERS CO.**  
La première maison d'épicerie vendant à escompte  
158, avenue Provencher  
C'hapel 7-3996

**ON demande OPÉRATRICES de machine à coudre**  
EXPÉRIMENTÉES, pour fabrication de costumes et vestes de neige.  
**Belmore Children's Wear Ltd.**  
328, rue Main, Winnipeg, Man.

**ON DEMANDE 3 demoiselles**  
Apres aux affaires, parlant français, éveillées  
Nombreuses chances d'avancement  
Entourage agréable  
S'adresser en personne ou au 943, avenue Notre-Dame, Winnipeg, Man.  
Demander à M. Green

**ON DEMANDE FILLES OU FEMMES**  
Travail délicat — Meilleurs gains  
Femmes expérimentées demandées pour apprendre le métier de  
**COIFFURES**  
Les offres d'emploi pour les coiffeuses diplômées sont plus nombreuses que jamais.  
Envoyez maintenant votre photo et votre curriculum vitae à: M. J. L. Lussier, 100, rue Main, Winnipeg, Man.  
Retenez pour obtenir un catalogue gratuit

**MARVEL BEAUTY SCHOOL**  
300, rue Main, Winnipeg, Man.  
Bourbonnais, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Toronto  
Envoyez maintenant votre photo et votre curriculum vitae à: M. J. L. Lussier, 100, rue Main, Winnipeg, Man.  
Retenez pour obtenir un catalogue gratuit

**ON DEMANDE 3 demoiselles**  
Apres aux affaires, parlant français, éveillées  
Nombreuses chances d'avancement  
Entourage agréable  
S'adresser en personne ou au 943, avenue Notre-Dame, Winnipeg, Man.  
Demander à M. Green

**ON DEMANDE FILLES OU FEMMES**  
Travail délicat — Meilleurs gains  
Femmes expérimentées demandées pour apprendre le métier de  
**COIFFURES**  
Les offres d'emploi pour les coiffeuses diplômées sont plus nombreuses que jamais.  
Envoyez maintenant votre photo et votre curriculum vitae à: M. J. L. Lussier, 100, rue Main, Winnipeg, Man.  
Retenez pour obtenir un catalogue gratuit

**MARVEL BEAUTY SCHOOL**  
300, rue Main, Winnipeg, Man.  
Bourbonnais, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Toronto  
Envoyez maintenant votre photo et votre curriculum vitae à: M. J. L. Lussier, 100, rue Main, Winnipeg, Man.  
Retenez pour obtenir un catalogue gratuit